

RETTIFICA SCRITTURA PRIVATA PER LA REALIZZAZIONE DEL SERVIZIO DI LETTURA OTTICA DEI QUESTIONARI CARTACEI RELATIVI ALLE INDAGINI INTERNAZIONALI OCSE PISA 2018 MAIN STUDY E IEA TIMSS 2019 FIELD TRAIL – ANNO SCOLASTICO 2017/2018

TRA

L'Istituto Nazionale per la Valutazione del Sistema Educativo di Istruzione e Formazione con sede in Roma, Via Ippolito Nievo n. 35 - c.a.p. 00153, codice fiscale 92000450582, rappresentato dal Direttore Generale Paolo Mazzoli, nato a Roma il 5 gennaio 1955 – codice fiscale MZZPLA55A05H501H - domiciliato per la carica presso l'Istituto nazionale per la valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione, d'ora in poi denominato INVALSI

E

la Società S2I Italia Srl, sede legale in Pomezia (Rm), Via Carpi, 2 – 00071, iscritta al Registro delle Imprese di Roma al n. 1025677, P. IVA 07315881008, in persona dell'Amministratore Unico Marco Dova, nato a Roma l'11 agosto 1976 – codice fiscale DVOMRC76M11H501T domiciliato per la carica presso la società S2I Italia Srl, d'ora in poi denominato CONTRAENTE

PREMESSO CHE

- a) il Direttore Generale dell'INVALSI, con Determinazione n. 15 del 24 gennaio 2018, ha autorizzato l'affidamento, mediante procedura negoziata sotto soglia realizzata sul Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione ex art. 36, comma 2, lettera b) del D. Lgs. n. 50/2016, del servizio di lettura ottica dei questionari cartacei relativi alle indagini internazionali OCSE PISA 2018 MAIN STUDY e IEA TIMSS 2019 FIELD TRAIL – anno scolastico 2017/2018;
- b) il Direttore Generale dell'INVALSI, con Determinazione n. 40 del 19 febbraio 2018 ha approvato gli atti della procedura, dichiarando la società S2I Italia Srl aggiudicataria del servizio di lettura ottica dei questionari cartacei relativi alle indagini internazionali OCSE PISA 2018 MAIN STUDY e IEA TIMSS 2019 FIELD TRAIL – anno scolastico 2017/2018 per un importo complessivo di euro 116.119,00 (centosedicimilacentodiciannove/00) oltre IVA;
- c) in data 5 marzo 2018 è stato inoltrato alla società S2I Italia Srl, con nota prot. n. 296, la scrittura privata per la realizzazione del servizio di lettura ottica dei questionari cartacei relativi alle indagini internazionali OCSE PISA 2018 MAIN STUDY e IEA TIMSS 2019 FIELD TRAIL – anno scolastico 2017/2018;
- d) si è preso atto di alcuni meri errori materiali riportati nella citata scrittura privata

SI CONVIENE E SI RETTIFICA QUANTO SEGUE

L'art. 2 "OGGETTO DEL CONTRATTO" viene rettificato come segue.

L'oggetto del contratto consiste nella realizzazione del servizio di lettura ottica delle risposte di studenti, dirigenti scolastici, insegnanti e genitori ai questionari somministrati nell'ambito dei progetti internazionali OCSE PISA 2018 Studio principale, IEA TIMSS 2019 Prova sul campo (grado 4 e grado 8).

Il servizio complessivo richiesto consta di 4 (quattro) sotto servizi distinti, ma strettamente correlati l'uno con l'altro. A tal fine il Contraente dovrà individuare una persona responsabile dell'intero servizio che coordini le varie fasi facendo da tramite ai 4 (quattro) sotto servizi, collaborando strettamente con l'INVALSI.

L'INVALSI comunicherà al Contraente i recapiti telefonici, i numeri di fax, gli indirizzi e-mail e i nominativi delle persone cui rivolgersi per i diversi sotto servizi al fine di garantire il coordinamento di tutte le attività. Non è ammessa alcuna comunicazione da parte del Contraente a recapiti o persone diverse da quelle espressamente indicate dall'INVALSI.

I sotto servizi, specificati al successivo art. 3, sono i seguenti:

1. generazione etichette per la successiva lettura ottica
2. scansione e lettura ottica dei questionari compilati e inserimento manuale delle risposte aperte (quando presenti) finalizzati alla creazione di una base dati;
3. generazione archivio immagini;
4. restituzione e/o smaltimento del materiale cartaceo.

L'art. 3 "MODALITÀ DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO" viene rettificato come segue.

Il servizio complessivo richiesto consta dei 4 (quattro) sotto servizi di seguito specificati.

Par. 1 – SOTTO SERVIZIO DI GENERAZIONE ETICHETTE PER LA SUCCESSIVA LETTURA OTTICA

Per la corretta identificazione dei soggetti che compileranno i diversi strumenti, e la conseguente lettura ottica, la ditta aggiudicatrice deve predisporre per ciascun questionario da stampare un'etichetta che verrà apposta su ciascuna copia da parte dell'INVALSI. Tali etichette dovranno riportare le indicazioni relative alla tipologia di strumento e i codici numerici identificativi della scuola e dello studente o genitore che ha compilato lo strumento, sia in formato numerico sia con un codice a barre univoco.

Le etichette dovranno essere generate **prima dell'inizio delle somministrazioni** e durante le somministrazioni stesse, a partire dal 5 marzo 2018 fino al 30 aprile 2018; il tipo di etichette da utilizzare e le informazioni che dovrà riportare l'etichetta stessa sono state definite in dettaglio con l'INVALSI durante la prima riunione; sono un totale di circa 11.100 fogli suddivisi secondo il seguente schema:

Tabella 2. Quantità di etichette da generare

Strumento	Quantità di fogli A4		
	OCSE PISA PISA 2018	IEA TIMSS TIMSS 2019 - GRADO 4	IEA TIMSS 2019 - GRADO 8
Questionario Genitori internazionale	8.000 fogli	400 fogli	--
Questionario Studente internazionale		400 fogli	400 fogli
Questionario Studente opzione nazionale	1.100 fogli	400 fogli	400 fogli

Par. 2 – SOTTO SERVIZIO DI SCANSIONE E LETTURA OTTICA DEI QUESTIONARI E INSERIMENTO MANUALE DELLE RISPOSTE APERTE FINALIZZATI ALLA CREAZIONE DI UNA BASE DATI

I pacchi contenenti i questionari per la lettura ottica saranno recapitati presso la sede della ditta aggiudicatrice del presente servizio a spese della ditta aggiudicatrice stessa. Le consegne dei pacchi saranno effettuate a partire dalla data del 16 aprile 2018 e fino al 7 maggio 2018 per gli strumenti internazionali del progetto TIMSS e fino al 31 maggio 2018 per gli strumenti internazionali del progetto PISA 2018.

La consegna dei Questionari opzione nazionale TIMSS e PISA 2018 avverrà entro il 20 luglio 2018.

Una volta consegnati i pacchi, questi devono essere aperti per la verifica del contenuto e la normalizzazione dei questionari compilati dagli studenti (eliminazione di eventuali spille, graffette, ecc.). Successivamente i questionari vanno scansionati e acquisite otticamente le informazioni in essi contenute. Per i questionari nei quali sono presenti domande a risposta aperta, queste ultime vanno inserite manualmente *ad litteram*.

In relazione al numero di studenti e genitori partecipanti ai predetti progetti internazionali deve essere scansionata la quantità di fogli formato A4 riportata in Tabella 3 per ciascuno strumento e per ciascun progetto.

Tabella 3 Quantità di fogli formato A4

Strumento	Quantità di fogli A4		
	OCSE PISA PISA 2018	IEA TIMSS TIMSS 2019 - GRADO 4	IEA TIMSS 2019 - GRADO 8
Questionario Genitori internazionale	800.000 circa	50.000 circa	--
Questionario Studente internazionale		50.000 circa	70.000 circa
Questionario Studente opzione nazionale	75.000 circa	25.000 circa	25.000 circa

I file raster ottenuti dalla scansione vanno elaborati automaticamente per identificare le aree dei questionari dove sono previste risposte di tipo grafico (un segno all'interno di una casella). Nei casi di non riconoscimento certo dei caratteri è necessaria la digitazione dei dati da parte di operatori. Tale operazione deve essere eseguita due volte da due operatori differenti in modo da garantire, con la comparazione dei due file, la correttezza dei dati acquisiti.

Entro 15 (quindici) giorni lavorativi dalla sottoscrizione del contratto, il Contraente dovrà partecipare a un incontro fissato dal Responsabile INVALSI dell'Area Indagini internazionali, coincidente con il Direttore dell'Esecuzione del Contratto, in cui saranno comunicati: il tracciato record dei dati da restituire all'INVALSI, le caratteristiche dei file di output del processo di scansione e di acquisizione dati e l'elenco dei recapiti ai quali fare riferimento per qualsiasi comunicazione con l'INVALSI. In tale incontro l'INVALSI consegnerà la documentazione con tutte le specifiche tecniche per il controllo dei dati e la risoluzione dei problemi derivanti da anomalie.

Il Contraente deve sottoporre ad approvazione del Responsabile INVALSI dell'Area Indagini internazionali le procedure di controllo di congruenza sui dati da trasmettere all'INVALSI. A tale fine, le predette procedure dovranno essere definite e collaudate sui moduli relativi a 2 (due) scuole fittizie compilati dall'INVALSI. Data la rilevanza della definizione delle predette procedure, esse devono essere realizzate alla presenza di due rappresentanti dell'INVALSI, indicati dal Responsabile dell'Area Indagini internazionali. Essi rimarranno presso la sede dell'incaricato della lettura ottica, con eventuali spese di missione a carico del Contraente, per il tempo necessario affinché l'incaricato della lettura ottica e della trasmissione dei dati non abbia correttamente inteso e applicato le modalità secondo le quali i dati devono essere organizzati e conseguentemente restituiti all'INVALSI.

La definizione delle predette procedure di controllo non sostituisce le verifiche effettuate dall'INVALSI sui dati restituiti dopo la scansione dei questionari, descritti di seguito.

Per un campione di 3 (tre) istituzioni scolastiche per ciascun progetto il Contraente deve inviare all'INVALSI, secondo le modalità e i termini concordati, i dati ottenuti dalla lettura ottica e le relative immagini derivanti dalla scansione. Tale invio è finalizzato ai controlli di congruenza di competenza dell'INVALSI.

Solo dopo espressa autorizzazione scritta da parte del Responsabile INVALSI dell'Area Indagini internazionali, il Contraente può procedere all'acquisizione dei dati secondo le modalità concordate e autorizzate dal Responsabile medesimo.

I dati spediti per il controllo di congruenza dovranno essere inseriti anche nell'invio del file dati relativo a ciascun progetto nel rispetto dei tempi e dei modi di seguito elencati.

Il Contraente deve creare un database dei dati acquisiti suddivisi per progetto e, all'interno di ciascun progetto, per tipologia di strumento.

Per ogni invio parziale (solo alcune classi o alcuni studenti di una scuola) l'INVALSI si riserva di applicare una penale pari allo 0,3 per mille dell'importo di aggiudicazione per ogni invio irregolare.

Di seguito si riporta lo schema dei tempi di consegna dei dati come definiti congiuntamente.

Tabella 4. Scadenze

Scadenza	Strumento - Progetto
Entro 10/06/2018	Questionario Genitori internazionale - PISA
Entro 21/05/2018	Questionario Studenti internazionale TIMSS
Entro 21/05/2018	Questionario Genitori internazionale TIMSS
Entro 30/09/2018	Tutti gli strumenti opzioni nazionali – PISA, TIMSS Grado 4 e Grado 8

Per i ritardi nelle consegne imputabili al Contraente, l'INVALSI si riserva di applicare una penale pari allo 0,6 per mille dell'importo di aggiudicazione per il primo giorno lavorativo di ritardo e pari all'1 per mille dell'importo di aggiudicazione per ogni ulteriore giorno lavorativo di ritardo.

Al fine di garantire adeguati standard di qualità dei dati inviati all'INVALSI è necessario che il Contraente preveda, prima dell'invio dei dati, i seguenti controlli e attui tutte le misure necessarie per correggere gli errori che dovessero emergere:

1. controllo, individuazione ed eventuale eliminazione di record duplicati;
2. controllo dell'esatta corrispondenza, per ciascuna classe, del numero degli studenti inseriti nei file di output con quelli comunicati dall'INVALSI.

Inoltre il Contraente deve segnalare giornalmente le anomalie riscontrate durante il processo di lavorazione nei modi e ai seguenti indirizzi: ines.dileo@invalsi.it (06/94185258), laura.palmerio@invalsi.it.

Non è ammesso alcun intervento di modifica sui dati acquisiti, fatto salvo il caso dei record duplicati di cui al punto 1 del precedente capoverso del presente paragrafo, senza l'esplicita autorizzazione scritta dal Responsabile INVALSI dell'Area Indagini internazionali o da altra persona dell'INVALSI da lei incaricata.

L'INVALSI fornisce al Contraente le istruzioni per gestire le anomalie, gli errori e le incongruenze. Non sono ammesse modalità di intervento differenti da quelle fornite dall'INVALSI. Ogni correzione difforme rispetto alle modalità indicate dall'INVALSI è nulla e il Contraente deve provvedere a effettuare nuovamente l'invio del file di output non accettato dall'INVALSI.

L'INVALSI si riserva di procedere al controllo della qualità dell'inserimento dati tramite la seguente procedura:

- 1) controllo a campione sulle risposte non valide;
- 2) re-immissione a cura dell'INVALSI di materiali nella quantità massima del 20%, selezionati casualmente;
- 3) nel caso in cui si dovessero rilevare incongruenze tra l'immissione a cura della ditta aggiudicataria e quella a cura dell'INVALSI, si procederà a verifica al fine di stabilire quale delle due immissioni è errata;
- 4) nel caso di errore da parte della ditta, si terrà conto sia della quantità di errori all'interno del singolo questionario, sia del numero di questionari contenenti errori in misura superiore alla soglia, nel modo seguente:
 - a. errori all'interno del singolo strumento: maggiori del 5%;
 - b. strumenti con più del 5% di errori all'interno: maggiori del 5%.

Nel caso in cui le suddette soglie fossero superate, sarà applicata alla ditta una penale pari all'1 per mille dell'importo di aggiudicazione per ogni errore riscontrato.

Il Contraente deve nominare una persona che coordini l'attività del presente paragrafo con gli altri sotto servizi e che collabori strettamente con il Responsabile INVALSI dell'Area Indagini internazionali, in modo da disporre di un riferimento al quale rivolgersi per ottenere informazioni e/o per la risoluzione di eventuali problemi. Tale persona potrà anche coincidere con il responsabile del coordinamento dell'intero servizio.

Par. 3 – SOTTO SERVIZIO DI GENERAZIONE ARCHIVIO IMMAGINI

Il Contraente deve consegnare all'INVALSI la libreria delle immagini di tutto il materiale sottoposto a lettura ottica su adeguato supporto informatico.

La suddetta consegna deve essere contestuale a ognuno degli invii previsti nella Tabella 4.

Il Contraente deve concordare con l'INVALSI le modalità di archiviazione delle predette immagini in modo che ne sia garantita in qualsiasi momento la facile e rapida consultazione mediante semplici ed efficaci funzioni di interrogazione.

Par. 4 – SOTTO SERVIZIO DI RESTITUZIONE E/O SMALTIMENTO DEL MATERIALE CARTACEO

Le modalità di smaltimento del materiale cartaceo devono essere concordate con l'INVALSI. Il costo dello smaltimento non deve comunque comportare alcun aggravio di spesa per l'INVALSI rispetto al prezzo di aggiudicazione del presente servizio.

Fino alla data di autorizzazione dello smaltimento del materiale cartaceo, il Contraente deve conservare i materiali in luoghi e secondo modalità che ne consentano il reperimento e la messa a disposizione all'INVALSI entro 2 (due) giorni lavorativi dalla richiesta scritta da parte del Responsabile INVALSI dell'Area Indagini internazionali.

L'INVALSI si riserva di applicare (per ogni richiesta) una penale pari allo 0,3 per mille dell'importo di aggiudicazione per il primo giorno lavorativo di ritardo nella consegna dei materiali richiesti e pari allo 0,6 per mille dell'importo di aggiudicazione per ogni ulteriore giorno lavorativo di ritardo.

Par. 5 - PARTICOLARI REQUISITI NELL'ESECUZIONE DEL SERVIZIO

1 – Definizione del Processo di Generazione materiali

Il database contenente tutti i dati necessari alla generazione dei materiali sarà fornito tramite FTP oppure tramite consegna a mano di CD e/o chiavetta USB/hard disk esterno.

2 – Monitoraggio e controllo

Al fine di garantire un corretto monitoraggio sui processi di generazione, scansione e lettura ottica dei materiali si richiede che il Contraente identifichi il più corretto processo di controllo e monitoraggio nella scansione e lettura ottica dei dati.

Il Contraente è inoltre tenuto a effettuare i seguenti controlli: individuazione ed eventuale eliminazioni di record duplicati; verifica dell'esatta corrispondenza del numero dei record inseriti nei file di output con quelli comunicati dall'INVALSI. Deve inoltre attuare tutte le misure necessarie per correggere gli errori che dovessero emergere.

L'art. 4 "TEMPI" viene rettificato come segue.

Il presente contratto avrà inizio a partire dalla data di sottoscrizione dello stesso, con termine il 15 ottobre 2018.

I tempi di esecuzione di ciascun sotto servizio devono rispettare la seguente scansione temporale.

Tempi esecuzione servizio

Riferimento documentazione di gara	Oggetto del sotto servizio	Scadenza
Capitolato Tecnico - art. 2, par. 3	Consegna dei database relativi al Questionario Genitori internazionale del progetto PISA Consegna archivio immagini per Questionario Genitori internazionale del progetto PISA	Entro 10.06.2018

Capitolato Tecnico - art. 2, par. 3	Consegna dei database relativi ai restanti strumenti (opzione nazionale studenti) del progetto PISA e relativo archivio immagini	Entro 30.09.2018
Capitolato Tecnico - art. 2, par. 3	Consegna dei database relativi agli strumenti internazionali (questionario studenti 4 e 8 grado e questionario genitori 4 grado) del progetto TIMSS Grado 4 e Grado 8 Consegna archivio immagini per tutti gli strumenti TIMSS (questionario studenti 4 e 8 grado e questionario genitori 4 grado)	Entro 21.05.2018
Capitolato Tecnico - art. 2, par. 3	Consegna dei database relativi ai restanti strumenti (opzioni nazionali) del progetto TIMSS Grado 4 e Grado 8 e del relativo archivio immagini	Entro 30.09.2018

La presente rettifica annulla e sostituisce l'atto prot. n. 3074 del 7 marzo 2018 e costituisce parte integrante del contratto per la realizzazione del servizio di lettura ottica dei questionari cartacei relativi alle indagini internazionali OCSE PISA 2018 MAIN STUDY e IEA TIMSS 2019 FIELD TRAIL – anno scolastico 2017/2018 prot. n. 2963 del 5 marzo 2018.

Per l'INVALSI
Il Direttore Generale

Paolo Mazzoli

Per la Società S2I Italia Srl
L'Amministratore Unico

Marco Dova